

EVROPSKI POSTOPEK V SPORIH MAJHNE VREDNOSTI

OBRAZEC A

OBRAZEC ZAHTEVKA

(Člen 4(1) Uredbe (ES) št. 861/2007 Evropskega parlamenta in Sveta o uvedbi evropskega postopka v sporih majhne vrednosti)

Številka zadeve (*):

Sodišče prejelo dne: ___/___/____ (*)

(*) Izpolni sodišče.

POMEMBNE INFORMACIJE

PREBERITE NAVODILA NA ZAČETKU VSAKEGA RAZDELKA, SAJ VAM BODO POMAGALA PRI IZPOLNJEVANJU OBRAZCA

Jezik

Izpolnite ta obrazec v jeziku sodišča, ki se mu pošlje vloga. Obrazec je na voljo v vseh uradnih jezikih institucij Evropske unije na spletni strani http://ec.europa.eu/justice_home/judicialatlascivil/html/index_sl.htm; to vam je lahko v pomoč pri izpolnjevanju vloge v zahtevanem jeziku.

Dokazne listine

Obrazcu zahtevka je treba po potrebi priložiti vse ustrezne dokazne listine. Vendar vam to ne preprečuje, da med postopkom po potrebi predložite nadaljnje dokaze.

Toženi stranki bo predložena kopija obrazca zahtevka in, če je potrebno, dokaznih listin. Toženi stranki se omogoči, da nato predloži svoj odgovor.

1. Sodišče

V tem polju je treba navesti sodišče, ki ste mu predložili zahtevek. Pri odločitvi glede izbire sodišča je treba upoštevati razloge za pristojnost sodišča. Neizčrpen seznam zgledov možnih razlogov za pristojnost je v razdelku 4.

1. *Na katerem sodišču vlagate zahtevek?*

1.1. Ime:

1.2. Ulica in številka/p.p.:

1.3. Kraj in poštna številka:

1.4. Država:

2. Tožeča stranka

V tem polju ste navedeni vi kot tožeča stranka in vaši zastopniki, če jih imate. Zastopanje po odvetniku ali drugem pravnem strokovnjaku ni obvezno.

V nekaterih državah ne zadostuje, da kot naslov navedete zgolj številko p.p. in morate zato navesti ulico in številko ter poštno številko. Če tega ne storite, dokument morda ne bo vročen.

Polje „Drugi podatki“ lahko vsebuje podatke, ki omogočajo vašo identifikacijo, npr. datum rojstva, poklic, položaj v podjetju, osebno identifikacijsko številko in registrsko številko podjetja v nekaterih državah članicah.

Če je tožečih strank več, uporabite dodatne liste.

2. Podatki o tožeči stranki

- 2.1. Priimek, ime/Naziv podjetja ali organizacije:
- 2.2. Ulica in številka/p.p.:
- 2.3. Kraj in poštna številka:
- 2.4. Država:
- 2.5. Telefon (*):
- 2.6. Elektronska pošta (*):
- 2.7. Zastopnik tožeče stranke, če obstaja, in kontaktni podatki (*):

- 2.8. Drugi podatki (*):

3. Tožena stranka

V tem polju navedite toženo stranko in njegovega zastopnika, če vam je znan. Zastopanje tožene stranke po odvetniku ali drugem pravnem strokovnjaku ni obvezno.

V nekaterih državah ne zadostuje, da kot naslov navedete zgolj številko p.p. in morate zato navesti ulico in številko ter poštno številko. Če tega ne storite, dokument morda ne bo vročen.

Polje „Drugi podatki“ lahko vsebuje podatke, ki omogočajo identifikacijo osebe, npr. datum rojstva, poklic, položaj v podjetju, osebno identifikacijsko številko in registrsko številko podjetja v nekaterih državah članicah. Če je toženih strank več, uporabite dodatne liste.

3. Podatki o toženi stranki

- 3.1. Priimek, ime/Naziv podjetja ali organizacije:
- 3.2. Ulica in številka/p.p.:
- 3.3. Kraj in poštna številka:
- 3.4. Država:
- 3.5. Telefon (*):
- 3.6. Elektronska pošta (*):
- 3.7. Zastopnik tožene stranke, če je znan, in kontaktni podatki (*):

- 3.8. Drugi podatki (*):

4. Pristojnost

Vlogo je treba predložiti sodišču, ki je pristojno za obravnavanje vlog. Sodišče mora biti pristojno v skladu s predpisi Uredbe Sveta (ES) št. 44/2001 o pristojnosti in priznavanju ter izvrševanju sodnih odločb v civilnih in gospodarskih zadevah.

Ta razdelek vključuje neizčrpen seznam primeroma naštetih razlogov za pristojnost.

Informacije o predpisih glede pristojnosti so na spletni strani Evropskega pravosodnega atlasa http://ec.europa.eu/justice_home/judicialatlascivil/html/index_en.htm.

Na spletni strani http://ec.europa.eu/civiljustice/glossary/glossary_sl.htm pa si lahko preberete razlage nekaterih uporabljenih pravnih izrazov.

(*) Navedba neobvezna.

4. S čim utemeljujete pristojnost sodišča?

- 4.1. Stalno prebivališče tožene stranke
- 4.2. Stalno prebivališče potrošnika
- 4.3. Stalno prebivališče zavarovanca, zavarovane osebe ali upravičenca iz zavarovanja
- 4.4. Kraj izvajanja sporne obveznosti
- 4.5. Kraj oškodovanja
- 4.6. Kraj nepremičnine
- 4.7. Sodišče, ki ga v dogovoru izberejo stranke v postopku
- 4.8. Drugo (navedite): _____

5. Čezmejni značaj zadeve

Evropski postopek v sporih majhne vrednosti se lahko uporabi, če ima zadeva čezmejni značaj. Zahtevek je čezmejen, če ima vsaj ena od strank stalno ali običajno bivališče v državi članici, ki ni država članica, v kateri je sodišče, kjer poteka postopek.

5. Čezmejni značaj zadeve

- 5.1. Država stalnega ali običajnega prebivališča tožeče stranke: _____
- 5.2. Država stalnega ali običajnega prebivališča tožene stranke: _____
- 5.3. Država članica sodišča: _____

6. Podatki o banki (navedba neobvezna)

V polju 6.1 lahko sodišče obvestite, na kakšen način nameravate plačati pristojbino za vlogo. Upoštevajte, da na sodišču, kateremu pošiljate vlogo, niso nujno na razpolago vsi načini. Preveriti morate, kateri način plačila bo sodišče sprejelo. To lahko storite tako, da stopite v stik z zadevnim sodiščem ali podatek poiščete na spletni strani Evropske pravosodne mreže v civilnih in gospodarskih zadevah <http://ec.europa.eu/civiljustice>.

V primeru, da izberete plačilo s kreditno kartico ali sodišču dovolite, da pristojbino vzame z vašega bančnega računa, morate v dodatku tej vlogi vnesti ustrezne podatke o kreditni kartici ali bančnem računu. Dodatek se uporablja le v vednost sodišču in se ne posreduje toženi stranki.

V polju 6.2 lahko navedete, na kakšen način želite prejeti plačilo s strani tožene stranke, če bi na primer tožena stranka želela plačati takoj, še preden je sodba izrečena. V primeru, da želite izplačilo z bančnim nakazilom, navedite ustrezne podatke o banki.

6. Podatki o banki (*)

6.1. Kako boste poravnali stroške sodne takse?

- 6.1.1. Z bančnim nakazilom
- 6.1.2. S kreditno kartico (izpolnite dodatek)
- 6.1.3. Neposredna bremenitev bančnega računa tožeče stranke (izpolnite dodatek)

6.1.4. Drugo (navedite):

6.2. Na kateri račun naj tožena stranka nakaže zahtevani ali dodeljeni znesek?

6.2.1. Imetnik računa:

6.2.2. Ime banke, BIC ali druga ustrezna bančna koda:

6.2.3. Številka računa/IBAN:

7. Zahtevki

Področje uporabe: Evropski postopek v sporih majhne vrednosti ima omejeno področje uporabe. V tem postopku ni mogoče obravnavati zahtevkov, katerih vrednost presega 2 000 EUR ali ki so navedeni na seznamu v členu 2 Uredbe (ES) št. 861/2007 Evropskega parlamenta in Sveta o uvedbi evropskega postopka v sporih majhne vrednosti. Če vaš zahtevek ni povezan s tožbo s področja uporabe omenjene uredbe v skladu s členom 2, se postopek nadaljuje pred pristojnimi sodišči v skladu s pravili rednega civilnega postopka. Če v takšnem primeru ne bi želeli nadaljevati postopka, morate svojo vlogo umakniti.

Denarni ali drugi zahtevki: Navedite, ali zahtevate denar in/ali kaj drugega (nedenarni zahtevek), npr. dostavo blaga, in nato izpolnite polje 7.1 in/ali polje 7.2. Če gre za nedenarni zahtevek, navedite ocenjeno vrednost vašega zahtevka. Pri nedenarnem zahtevku navedite, ali imate sekundarni zahtevek, v primeru da prvotnemu zahtevku ne bi bilo mogoče ugoditi.

Če zahtevate povračilo stroškov postopka (npr. stroški prevodov, stroški odvetnika, stroški za vročanje pisanj itn.), to navedite v točki 7.3. Predpisi o stroških, ki jih lahko naloži sodišče, se razlikujejo med državami članicami. Podrobnosti glede skupin stroškov v državah članicah so na voljo na spletni strani Evropske pravosodne mreže v civilnih in gospodarskih zadevah <http://ec.europa.eu/civiljustice>.

Če zahtevate pogodbene obresti, denimo na posojilo, navedite obrestno mero in datum, ko začnejo teči obresti. Sodišče lahko vašemu zahtevku, če je bil uspešen, dodeli zakonite obresti. Navedite, ali zahtevate te obresti ter datum, ko začnejo teči obresti.

7. Podatki o vašem zahtevku

7.1. Denarni zahtevek

7.1.1. Znesek glavnice (brez obresti in stroškov): _____

7.1.2. Valuta:

- | | | |
|---|---|---|
| <input type="checkbox"/> euro (EUR) | <input type="checkbox"/> bolgarski lev (BGN) | <input type="checkbox"/> ciprski funt (CYP) |
| <input type="checkbox"/> češka krona (CZK) | <input type="checkbox"/> estonska krona (EEK) | <input type="checkbox"/> funt šterling (GBP) |
| <input type="checkbox"/> madžarski forint (HUF) | <input type="checkbox"/> latvijski lats (LVL) | <input type="checkbox"/> litovski litas (LTL) |
| <input type="checkbox"/> malteška lira (MTL) | <input type="checkbox"/> poljski zlot (PLN) | <input type="checkbox"/> romunski leu (RON) |
| <input type="checkbox"/> švedska krona (SEK) | <input type="checkbox"/> slovaška krona (SKK) | |

Drugo (navedite): _____

7.2. Drug zahtevek

7.2.1. Opredelite, kaj zahtevate: _____

7.2.2. Ocenjena vrednost zahtevka: _____

Valuta:

- | | | |
|---|---|---|
| <input type="checkbox"/> euro (EUR) | <input type="checkbox"/> bolgarski lev (BGN) | <input type="checkbox"/> ciprski funt (CYP) |
| <input type="checkbox"/> češka krona (CZK) | <input type="checkbox"/> estonska krona (EEK) | <input type="checkbox"/> funt šterling (GBP) |
| <input type="checkbox"/> madžarski forint (HUF) | <input type="checkbox"/> latvijski lats (LVL) | <input type="checkbox"/> litovski litas (LTL) |
| <input type="checkbox"/> malteška lira (MTL) | <input type="checkbox"/> poljski zlot (PLN) | <input type="checkbox"/> romunski leu (RON) |
| <input type="checkbox"/> švedska krona (SEK) | <input type="checkbox"/> slovaška krona (SKK) | |

Drugo (navedite): _____

7.3. Zahtevate povračilo stroškov postopka?

7.3.1. Da

7.3.2. Ne

7.3.3. Če je odgovor pritrdilen, navedite, za katere stroške gre, in zahtevani znesek ali znesek do sedaj nastalih stroškov:

7.4. Zahtevate obresti?

Da

Ne

Če je odgovor pritrديل, so obresti:

pogodbene?

če je odgovor pritrديل, pojdite na polje 7.4.1

zakonite?

če je odgovor pritrديل, pojdite na polje 7.4.2

7.4.1. v primeru pogodbenih obresti

1) obrestna mera znaša:

_____ %

_____ % nad izhodiščno obrestno mero ECB

drugo: _____

2) obresti se izplačajo od datuma: ___/___/___

7.4.2. v primeru zakonitih

obresti se izplačajo od datuma: ___/___/___

8. Podrobnosti zahtevka

V točki 8.1 na kratko opišite vsebino vašega zahtevka.

V točki 8.2 opišite ustrezna dokazila. Lahko gre denimo za pisna dokazila (npr. pogodba, račun itn.) ali ustne oziroma pisne izjave prič. Za vsako dokazilo navedite, kateri vidik vašega zahtevka potrjuje.

Če prostora ni dovolj, lahko priložite dodatne liste.

8. Podrobnosti zahtevka

8.1. Navedite razloge za zahtevek, npr. kaj se je zgodilo, kje in kdaj.

8.2. Opišite dokazila, ki jih želite predložiti v podporo zahtevku, in navedite katere točke zahtevka potrjujete. Po potrebi priložite ustrezne dokazne listine.

8.2.1. Pisna dokazila navedite spodaj

8.2.2. Priče navedite spodaj

8.2.3. Drugo navedite spodaj

Glavna obravnava: Evropski postopek v sporih majhne vrednosti je pisni postopek. Vendar lahko v tej vlogi ali pozneje zahtevate, da se izvede glavna obravnava. Sodišče lahko odloči o sklicu glavne obravnave, če meni, da je to potrebno za pošteno vodenje zadeve, ob upoštevanju vseh okoliščin zadeve pa jo lahko tudi zavrne.

8.3. Želite glavno obravnavo?

Da

Ne

Če je odgovor pritrديل, navedite razloge (*):

9. *Potrdilo*

Sodba, izdana v državi članici v evropskem postopku v sporih majhne vrednosti, se lahko prizna in izvrši v drugi državi članici. Če nameravate zaprositi za priznanje in izvršitev sodbe v državi članici, ki ni država sodišča, lahko v tej vlogi zahtevate, da sodišče, ki je izreklo odločbo v vašo korist, izda potrdilo o tej sodbi.

9. *Potrdilo*

Sodišče prosim, da izda potrdilo o sodbi.

Da

Ne

10. *Datum in podpis*

Preverite, ali ste jasno zapisali ime ter ali ste vlogo na zadnji strani podpisali in datirali.

10. *Datum in podpis*

Sodišče naprošam, da na podlagi mojega zahtevka izreče sodbo zoper toženo stranko.

Izjavljam, da so navedene informacije, kolikor mi je znano, resnične in posredovane v dobri veri.

V/Na: _____

Datum: ___/___/_____

Ime in podpis:

Dodatek k obrazcu zahtevka (obrazec A)

Podatki o banki za namene plačila stroškov vloge (*)

Imetnik računa/Imetnik kreditne kartice:

Ime banke, BIC ali druga ustrezna bančna koda/Izdajatelj kreditne kartice:

Številka računa ali IBAN/Številka kreditne kartice, veljavnost in varnostna številka kreditne kartice:

(*) Navedba neobvezna.